

Un dérouté à Roncevaux qui crée une épopée

- ▶ Le 14 août 778, Charlemagne de retour d'Espagne perd l'arrière garde de son armée au col de Roncevaux
 - Ainsi est mort héroïquement Roland, son neveu
- ▶ Les légendes commencent :
 - Il se brise les veines du cou en sonnant le cor
 - Qui est entendu à 30 lieues (120km)
 - Il fait une brèche dans la montagne
 - En voulant briser Durandal son épée



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

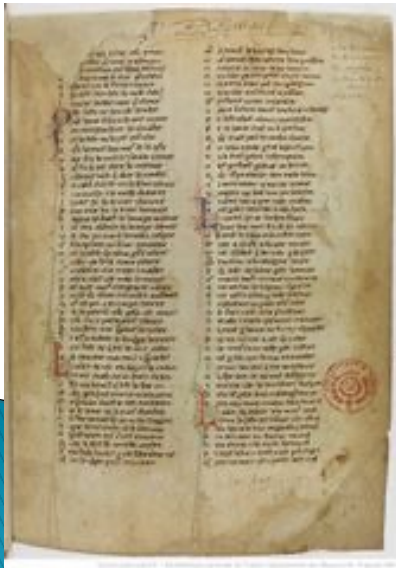


Des cantilènes à la *Chanson de Roland*

- ▶ Roland est chanté pendant, des siècles
 - Exemple, 1066 à la bataille d' Hastings par Taillefer
- ▶ En 1??? Un jongleur compose un poème épique
 - copié, traduit, mais les premiers manuscrits sont perdus



Paris (XIIIe siècle)
Début perdu



Châteauroux
(XIIIe siècle)



Venise (XIIIe siècle)
Franco-italien



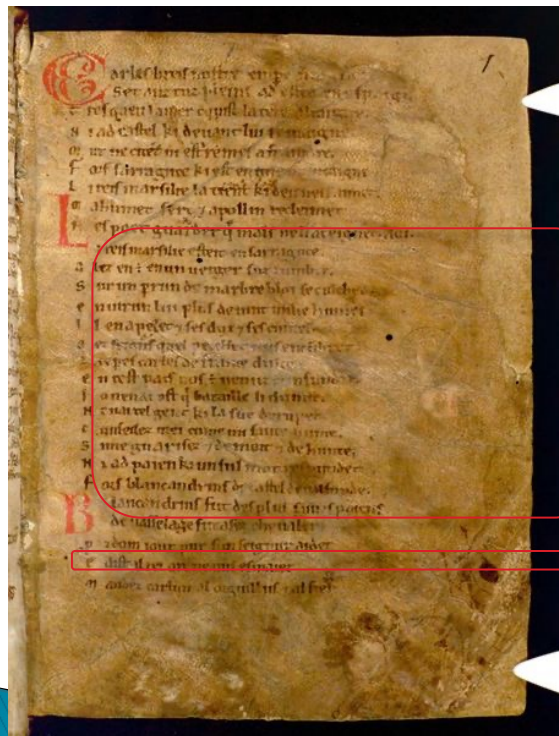
Rolandslied
Curé Conrad (1170)
Traduction allemande



Le manuscrit d'Oxford

- ▶ Découvert à Oxford par Francisque Michel en 1835

Manuscrit d'Oxford (1125 ?)

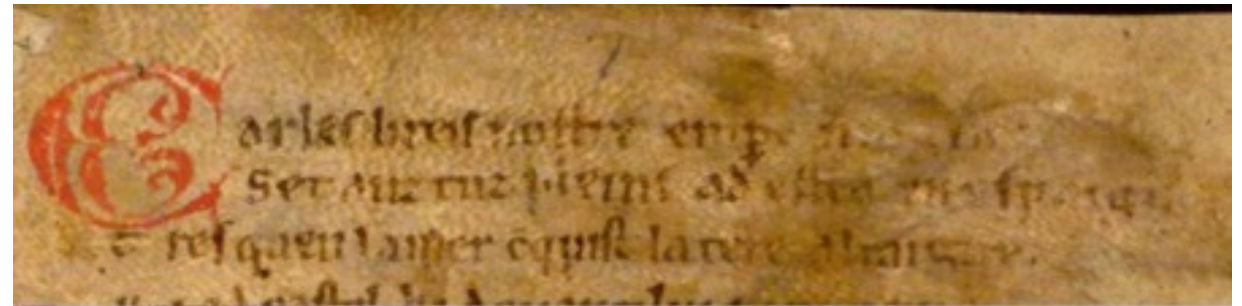


72 feuillets
Recto-verso

28?
Couplets
(Laises)

4202 vers

Des vers en assonance

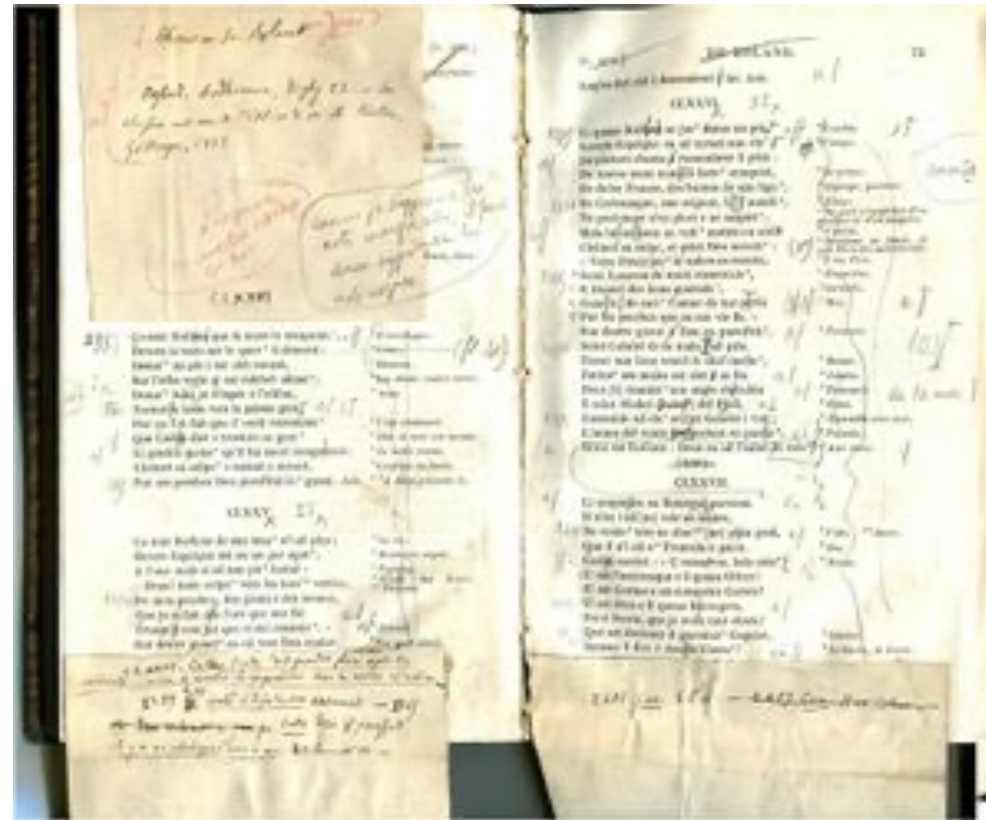


Carles li reis, nostre emperere magne*,
Set anz tuz pleins* ad ested en Espagne,
Tresqu'en* la mer cunquist la tere altaigne**;
N'i ad castel ki devant lui remaigne*,

Des dizaines d'éditions critiques et critiquées

Francisque Michel (1869)
Annoté par Paul Meyer

Francisque Michel (1837)
Première transcription
(Manuscrit d'Oxford)



Version
hypertexte



On introduit le projet WICRI

Wikis pour les Communautés de la Recherche et de l'Innovation



Free Choral Music



MediaWiki



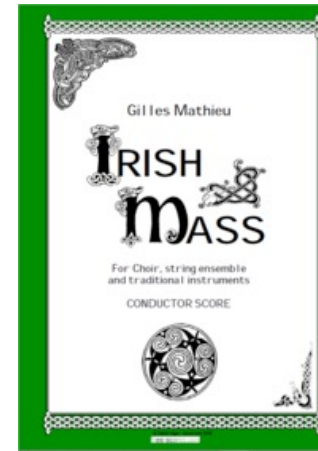
Roland de Lassus

Quand mon mari



Josquin des Prés

El Grillo



Wicri/Chanson de Roland